

【⑤住民参加のまちづくりの仕組みと事例/建築の参加のデザイン事例】

連健夫（建築家、日本建築まちづくり適正支援機構代表理事）

建築家の連健夫と申します。日本建築まちづくり適正支援機構の代表理事をしています。私からは、「日本の住民参加のまちづくりの仕組みと事例、建築での参加のデザイン事例」を説明させていただきます。



日本の建築まちづくりの法体系ですが、全国ルールの上に地域ルールが乗っかっているという仕組みです。全国ルールは全国統一の法律で、都市計画法、建築基準法、景観法などがあります。これに地方自治体が決める条例が加わります。この条例によって、地域の個性を活かすことができるわけです。



1992年の都市計画法で住民参加が位置づけられました。そのことにより各自治体でまちづくり条例が作成されました。自治体によっては作成していないところもあります。住民参加を大切にしている自治体では街づくり条例があると考えて良いと思います。



これは、東京都港区の街づくり条例の事例です。この中で住民参加のプロセスが示されています。最初に自主的なまちづくり活動があり、それを街づくり組織として登録する、そこで話し合っまちづくりビジョンを作り、それを下地にして地区計画という規則を作ることができます。つまり、住民が街づくり条例によって、法的に有効な規則を作ることができるということです。これらは住民だけでは難しいので、登録専門家がサポートをする仕組みがあります。



私は、港区の登録まちづくりコンサルタントとして、住民をサポートしています。住民参加のまちづくりの事例をお話しします。住民参加のまちづくりの良さは、「住民が街の良い点と問題点を考える」「良い点を活かし、問題点を改善する提案ができる」「それを専門家と共に実行する」「自分の街を大切にすることが生まれます」これは赤坂通りまちづくりの会の街歩き、良い点と問題点を考えるワークショップの事例です。

### 住民参加のまちづくりの事例

Example: Town planning with citizen participation

赤坂通りまちづくりの会: 待ち歩き、良い点と問題点を考えるワークショップ  
Akasaka Street community: working works To think of good points and problems

**【住民参加のまちづくりの良さ】**  
Good points of the participation

- 住民が街の良い点と問題点を考える  
The residents think of good points and problems in the town.
- 良い点を活かし、問題点を改善する提案ができる  
They can make good idea for the solution.
- それを専門家と共に実行する。  
They can run them with specialists.
- 自分の街を大切に使う気持ちが生まれる。  
As the results, they have a feeling of looking after the town.



街の良い点と問題点を皆で歩きながら見つけます。緑は潤いを与えてイイですね。神社は歴史と伝統があり、良い点ですね。ゴミや落書きは問題点ですね。

### 良い点 Good Points

緑 Green  
神社 Shrine




### 問題点 Problems

ゴミ Gabage  
落書き Graffiti




会場に戻って、グループに分かれて話し合います。各グループにはファシリテーターが司会進行を行います。良い点を活かす、問題点を解決する提案をまとめ、発表し、皆さんと共有します。

話し合っ Discussion

提案をまとめて、 Summarize Suggestions

発表、共有する Presentation & Share





それらを元に、通りのリノベーションのデザイン案を考えました。歩道を広げて、緑を設け、所々にベンチを設けます。

### 道路の更新案作成 Create renovation plan for the street

電柱は広告を取りこがす: 日本道路工業会 2005 年年度で、C19-40D、5 部軌に塗装

アイストップツリー: 既存の木を活かす

縁物フレーム: 水車ベンチ



休憩できる場所: 外壁を渡る

段差は小さく、テーブルを取る

竹のプラント BOX: ボーダー

車道: カラーアスファルト: 多摩 (ページョ色)

歩道: カラーロックンク: 多摩 (エンジ色)

提案の実践です。落書きを消すワークショップを行いました。また美観活動としてお花植えを行いました。

### 提案の実践 Practice of the suggestions



落書き消しワークショップ  
Graffiti erasing workshop

美観活動 お花植え  
Aesthetic Activities : flower

建築計画に対して、我がまちルールを元に意見交換を行っています。これはデザインレビューと言えますね。意見交換後に建築側から要望を取り入れたデザインが出てきて、皆から拍手が occurred。

### 建築計画に対して我がまちルールを元に意見交換を行います (Design Review)

### Ten roles about our town.

我がまちルール10箇条



意見交換の後、要望を入れたデザインが説明され皆拍手！  
After the discussion, the design incorporated our requests was explained to us, everyone clap!

1. 町民の暮らしやすさの向上  
2. 町民の健康と安全の確保  
3. 町民の文化・芸術の振興  
4. 町民の経済活動の活性化  
5. 町民の環境の整備  
6. 町民の防災・減災  
7. 町民の福祉  
8. 町民の教育  
9. 町民のスポーツ  
10. 町民のレジャー

建築設計における利用者参加の事例です。これは、隠岐の島海士町の農林水産物加工施設です。隠岐の島は島根県の北にあります。既存の建物が手狭で、増築をしたプロジェクトです。ハーブティーやクッションなどが手作り特産物が作られています。

### 建築設計における利用者参加の事例 (隠岐の島、海士町、農林水産物加工施設)

### A case study of user participation in Architecture design.

### Ama-cho, Oki Island.

### Agricultural and Marine Products Processing Facility



メンバーである利用者が新しい建物について話し合い、夢を表現したコラージュを作りました。そこから、コンセプトは、手作りと交流を楽しみ、夢と希望が感じられる場、人を迎える建物としました。



メンバー (利用者) で新しい建物について話し合う  
Discuss about new building  
By コラージュで表現  
Express dreams By collage

コンセプト: Concept  
手作りと交流を楽しみ、希望が感じられる場  
Place for enjoy handmade and communicate to feel dream and hope  
一人を迎え入れる建物  
Architecture that welcomes people

3つのコンセプト模型をつくり、投票で選びました。投票が参加の機会となりますね。



皆で床タイルのデザインを考え、陶芸家によって作っていただきました。



施工にも利用者が参加しました。壁に断熱材として古新聞を詰めたり、塗装やウッドデッキ作りを行いました。



完成です。



手作り特産品のショーケースができ、使いやすい建物になりました。



以前は建築設計やまちづくりは専門家だけで行っていました。そこに、住民や利用者が参加することによって、住みやすい街、使いやすい建築ができるわけです。この参加のデザインにワークショップは有効です。

以前は、建築設計やまちづくりは専門家だけで行っていました。  
In the past, architectural design and town planning were done only by architects, as specialists.

まちづくり ← 住民が参加、  
Town Planning ← Citizen Participation

建築設計 ← 利用者が参加  
Architectural Design ← User Participation



住みやすい街、使いやすい建築になります。  
Create livable town and user-friendly architecture

参加のデザインにワークショップは有効です。  
Workshops are effective for participatory design!

This block contains text in Japanese and English, a diagram showing the transition from specialist-only work to citizen and user participation, an illustration of a group of people in a meeting, and a concluding statement about the effectiveness of workshops.

建築や街の保存継承は、それらを使う住民の参加によって持続可能になります。建築家や専門家と住民との創造力のブレンドによって、価値があり、深みある街を作ると思います。

建築や街の保存継承は、住民参加により持続可能になります。  
Preservation and succession of architecture and towns will be sustainable with the citizen participation.

建築家・専門家と住民の創造力のブレンドが深みのある街を作ります。  
A blend of creativity between architects/specialists and residents creates a profound and valuable town.

The image contains two photographs. The left photograph shows a person standing at the front of a room, presenting to a group of people seated at tables. The right photograph shows a group of people gathered around a table, engaged in a discussion or collaborative activity.